

WALTER®

Quality since 1919

Bedienungs- anleitung



Bitte lesen und aufbewahren

DE

EN

FR

CZ

SI

Camping- und Party- Gasgrill



CE 1936
1936CU0875

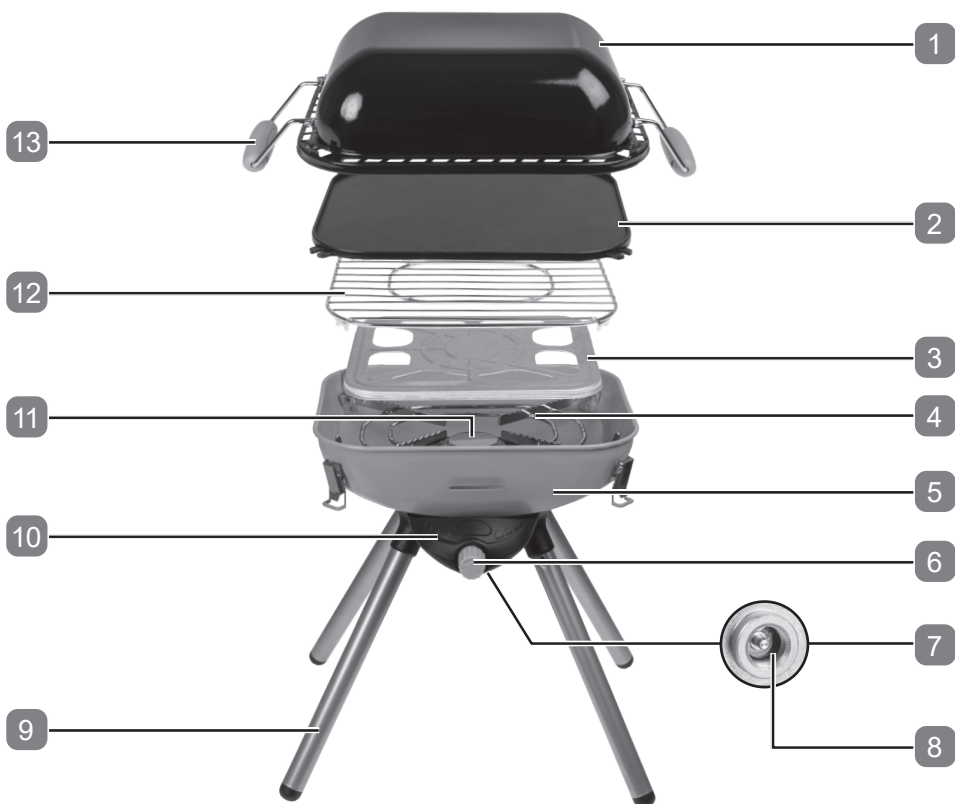
Art. Nr.: 613114
Modell: VT-301P

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4
Technische Daten	5
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Verbrennungen	8
Sicherheitshinweise für den Betrieb	8
Vor Verwendung	9
Produkt und Lieferumfang prüfen	9
Gasgrill montieren	10
Gaskartusche anschließen / wechseln	11
Arbeitsplatz vorbereiten	12
Basis / Wasserbehälter befüllen	12
Gasgrill für die Verwendung als Gaskocher vorbereiten	13
Gasgrill für die Verwendung als Grill vorbereiten	13
Verwendung	14
Brenner zünden und einstellen	14
Beenden der Arbeiten / Abstellen des Gaskochers	15
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	15
Wartung	15
Reinigung	15
Lagerung und Transport	16
Fehlerbehebung	17
Entsorgung / Recycling	17
Garantie	18
Service	19

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Deckel / Garschale | 8. Dichtung (vormontiert) |
| 2. Grill- und Bratplatte, wendbar | 9. Standfuß, 4x |
| 3. Wärmeverteiler | 10. Brenneinheit |
| 4. Kochgefäßhalter | 11. Brenner |
| 5. Basis / Wasserbehälter | 12. Grillrost |
| 6. Gasregler / Piezo-Zündknopf | 13. Handgriff (+ Montagematerial), 2x |
| 7. Geräteventil | |



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Camping- und Party-Gasgrill (im Folgenden nur „Gasgrill“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Gasgrill verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Gasgrills führen. Wenn Sie den Gasgrill an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-12 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Nur im Freien verwenden



Kinder fernhalten



VORSICHT! Zugängliche Teile können sehr heiß sein.

Technische Daten

Hersteller	Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Name des Gerätes	Camping- und Party-Gasgrill VT-301P
Nennleistung	1,8 kW (131 g/h)
Gasart, Gerätekategorie	Unmittelbarer Druck der Butan-Propan-Mischung
Kennzeichnung der Düse	0.22
Gaskartusche	Dieses Gerät darf ausschließlich mit Kartuschen vom Typ WALTER oder ROTHENBERGER INDUSTRIAL „Multigas 300“ betrieben werden. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gaskartuschen oder Gasflaschen anzuschließen.

CE 1936
1936CU0875



Nur im Freien verwenden

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gasgrill ist für den Privatgebrauch konstruiert worden und für folgende Einsatzzwecke im Hobby- und DIY Bereich vorgesehen:

- zum Erhitzen und Zubereiten von Speisen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Wer diesen Gasgrill verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Dieser Gasgrill darf nur von einer kompetenten Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einer Fachkraft beraten.

Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Bedienungshinweise bei der Verwendung dieses Gasgrills zählt als missbräuchliche Verwendung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Der Gasgrill darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle mitgelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Beschreibungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Explosion, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Prüfen Sie, dass die Dichtung zwischen dem Gerät und der Gaskartusche vorhanden und in gutem Zustand ist, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
- b) Eine Abbildung der Dichtungen befindet sich im Abschnitt "Lieferumfang / Teilebezeichnung" **8**.
- c) Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- d) Nur im Freien verwenden
- e) Dieses Gerät muss auf einer waagerechten Ebene betrieben werden.
- f) Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen oder Funken, Ansammlungen von Staub oder brennbaren Substanzen verwendet werden. Das Gerät muss in sicherer Entfernung von entzündbaren Stoffen betrieben werden. Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zu allen Objekten, sowie einen Abstand von mindestens 1 m zu Objekten, die sich über dem Gerät befinden.
- g) Gaskartuschen müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen gewechselt werden.
- h) Falls aus dem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), bringen sie es sofort nach draußen, an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benützen Sie hierzu Seifenlauge.

Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Verbrennungen

- a) **VORSICHT:** Zugängige Teile können sehr heiß sein. Kleinkinder vom Gerät fernhalten.
- b) Berühren Sie die heißen Teile des Grills nicht mit bloßen Fingern.
- c) Benutzen Sie stets wärmeisolierte Schutzhandschuhe zum Anfassen des Grills oder Topflappen zum Anfassen der Kochutensilien.
- d) Beachten Sie, dass Teile des Grills auch nach dem Betrieb noch heiß sein können.
- e) Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin.
- f) Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- a) Achten Sie auf einen korrekten Anschluss der Gaskartusche.
- b) Der Gasgrill darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- c) Lassen Sie den Gasgrill während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- d) Schützen Sie die Gaskartusche vor starker Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.



Vor Verwendung

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

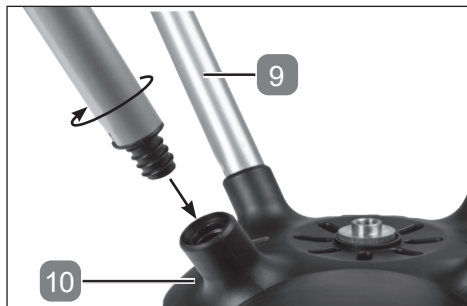
Produkt und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie den Gasgrill und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob der Gasgrill oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Gasgrill nicht. Wenden Sie sich über die auf der Rückseite dieser Anleitung angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Gasgrill montieren

Standfüße montieren

- Geben Sie die vier Standfüße **9** in die dafür vorgesehenen Öffnungen in der Brenneinheit **10** und fixieren Sie diese mit der Hand durch eine Rechtsdrehung bis zum Anschlag.



Basis / Wasserbehälter montieren

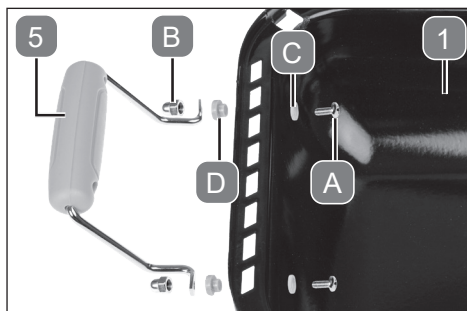
- Geben Sie die Basis / den Wasserbehälter **5** wie abgebildet in die vorgesehenen Aussparungen in der Brenneinheit und fixieren Sie diese durch eine gezielte Drehung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.



Handgriffe montieren

Benötigtes Werkzeug:

- Schraubendreher Größe PH 1
- Schraubenschlüssel 7 mm
- Montieren Sie die Handgriffe **13** mit Hilfe der beigelegten Schrauben **A**, Muttern **B** und Beilagscheiben **C**, **D** wie abgebildet an den Deckel / die Garschale **1**.



Gaskartusche anschließen / wechseln

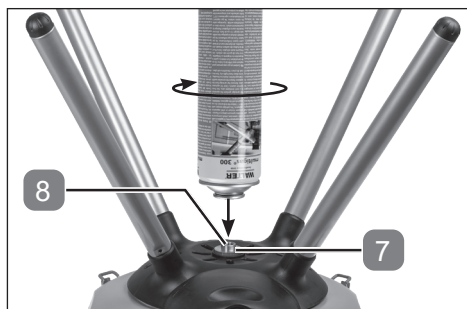
(Gaskartusche nicht im Lieferumfang enthalten)

WARNUNG!

Dieses Gerät darf ausschließlich mit Kartuschen vom Typ WALTER oder ROTHENBERGER INDUSTRIAL „Multigas 300“ verwendet werden. Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gaskartuschen oder Gasflaschen anzuschließen.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Gasgrill an eine Gaskartusche anzuschließen:

- Überzeugen Sie sich, dass die Dichtung **8** im Geräteventil **7** vorhanden und in einem guten Zustand ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Gasregler **6** geschlossen ist.
- Die Gewinde an der Gaskartusche und am Regelventil sind Rechtsgewinde. Schrauben Sie die Gaskartusche im Uhrzeigersinn handfest in das Geräteventil, sodass die Verbindung dicht ist. Benutzen Sie für diese Verbindung kein Werkzeug.



- Stellen Sie sicher, dass die Verbindung dicht ist. Sprühen Sie dazu eine Seifenlauge oder ein Lecksuchspray auf die Verbindung zwischen dem Kartuschenventil und dem Geräteventil. Bei Blasenbildung ist das Gerät undicht.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch bzw. Blasenbildung beim Dichtheitstest), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation ohne Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu ein Lecksuchspray oder eine Seifenlauge! Halten Sie das Gerät so lange unter Beobachtung, bis das Gas vollständig entwichen ist.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Gaskartusche auszuwechseln:

- Wechseln Sie den Gasbehälter im Freien und fern von anderen Personen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gasregler **6** geschlossen ist und dass die Flamme erloschen ist, bevor Sie die Kartusche abschrauben.
- Entfernen Sie die Gaskartusche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Überzeugen Sie sich, dass die Dichtung zwischen dem Gerät und der Gaskartusche vorhanden und in einem guten Zustand ist.
- Schließen Sie eine neue Gaskartusche an, wie oben beschrieben.

Arbeitsplatz vorbereiten

Beachten Sie bitte Folgendes beim Vorbereiten und Auswählen Ihres Arbeitsplatzes:

- Dieses Gerät muss in sicherer Entfernung von entzündbaren Stoffen betrieben werden. Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zu allen Objekten, sowie einen Abstand von mindestens 1 m zu Objekten, die sich über dem Gerät befinden.
- Stellen Sie den Gasgrill auf eine stabile, ebene, waagerechte und rutschfeste Fläche im Freien.

Basis / Wasserbehälter befüllen

- Befüllen Sie die Basis / den Wasserbehälter bis zum „MAXI“-Strich mit Wasser. Heruntertropfendes Fett wird vom Wasser aufgefangen, was zwei Vorteile mit sich bringt:
 - Weniger Rauchentwicklung, da das Fett nicht überhitzt oder verbrennt.
 - Der Gasgrill lässt sich nach der Verwendung leichter reinigen.



Gasgrill für die Verwendung als Gaskocher vorbereiten

- Setzen Sie den Kochgefäßhalter **4** in die dafür vorgesehenen Halterungen ein.
- Geben Sie eine Pfanne oder einen Kochtopf oder aber auch den umgedrehten Deckel **1** des Gasgrills auf den Kochgefäßhalter.

Gasgrill für die Verwendung als Grill vorbereiten

- Befüllen Sie die Basis / den Wasserbehälter mit Wasser, wie oben beschrieben.
- Setzen Sie den Kochgefäßhalter **4** in die dafür vorgesehenen Halterungen ein.
- Geben Sie den Wärmeverteiler **3** wie abgebildet in die dafür vorgesehenen Aussparungen des Kochgefäßhalters.
- Legen Sie nun, je nach gewünschter Anwendung, entweder den Grillrost **12** oder die Grill- und Bratplatte **2** auf die vorgesehenen Aussparungen des Kochgefäßhalters.



Die Grill- und Bratplatte **2** kann beidseitig verwendet werden. Eine Seite ist eben, die andere Seite verfügt über Rippen für den Abfluss von überschüssigem Fett und für die Erstellung von Grillmustern.

Verwendung

Brenner zünden und einstellen

HINWEIS!

Unter ungünstigen Umständen (z.B. tiefen Umgebungstemperaturen) kann aufgrund der physikalischen Eigenschaften des Flüssiggases der Druck in der Kartusche abnehmen, wodurch der Gasgrill nicht mehr die volle Leistung erreicht. Falls die Leistung des Gasgrills zu gering ist, tauschen Sie die Gaskartusche durch eine neue, wohltemperierte Kartusche aus. Sie können die runtergekühlte Kartusche weiterverwenden, sobald diese wieder mindestens Umgebungstemperatur erreicht hat.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Gasgrill zu zünden und die Flamme einzustellen:

- Öffnen Sie den Gasregler / Piezo-Zündknopf **6** ca. 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie den Gasregler / Piezo-Zündknopf, wenn nötig mehrmals, bis die Flamme zündet.
- Stellen Sie die gewünschte Leistung durch Drehen des Gasreglers / Piezo-Zündknopfs in (+) Plus- bzw. (-) Minus-Richtung ein.
- Falls der Gasgrill kalt ist, geschüttelt wird oder mit einer neuen Kartusche verwendet wird, kann eine unregelmäßige Flamme erzeugt werden bzw. kann Gas in flüssiger Phase austreten. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin. Die Flamme wird sich nach 2-3 Minuten bzw. nach Aufwärmen des Gasgrills stabilisieren.
- Der Gasgrill ist sofort nach der Zündung als Gaskocher verwendbar. Für der Verwendung als Grill warten Sie ein paar Minuten, bis der Grillrost **12** bzw. die Grill- und Bratplatte **2** die gewünschte Temperatur erreicht hat.



Beenden der Arbeiten / Abstellen des Gaskochers

- Schließen Sie den Gasregler / Piezo-Zündknopf **6** durch Drehung im Uhrzeigersinn.
- Warten Sie, bis die Flamme erloschen ist.
- Lassen Sie den Gasgrill vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie die Gaskartusche, bevor Sie den Gasgrill reinigen, lagern oder transportieren.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

Wartung

- Der Gasgrill ist weitgehend wartungsfrei.
- Prüfen Sie regelmäßig die Dichtung **8**.
- Falls der Brenner verstopft ist, verwenden Sie Druckluft, um die Ursache der Verstopfung zu beseitigen.
- Dieses Gerät enthält keine Komponenten, die vom Anwender ausgetauscht werden können.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Jede Veränderung am Gerät ist gefährlich und deshalb verboten.
- Lassen Sie den Gasgrill bei einem Betriebsfehler von einer Fachwerkstätte reparieren, oder setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Adresse siehe Rückseite.

Reinigung

- Reinigen Sie den Gasgrill nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie den Gasgrill und das Zubehör mit einem feuchten Tuch und Spülmittel. Verwenden Sie – außer beim Grillrost **2** – keine scharfen und/oder kratzenden Reinigungsmittel oder -Utensilien. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Brenner **11** gelangt.

Lagerung und Transport

- Beim Nichtgebrauch lagern Sie den Gasgrill und die Gaskartusche an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Gaskartusche vor Sonneneinstrahlung schützen und nie einer Temperatur über 50°C aussetzen.
- Wird der Gasgrill längere Zeit nicht genutzt oder wird er transportiert, muss die Gaskartusche immer abgeschraubt werden.
- Transportieren Sie den Gasgrill und die Gaskartusche vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Grundsätzlich sind die nationalen Vorschriften für Betrieb, Transport und Lagerung zu beachten.



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Gasgrill lässt sich nicht anzünden	Der Gasregler ist nicht weit genug geöffnet	Drehen Sie den Gasregler gegen den Uhrzeigersinn
	Die Gaskartusche ist nicht korrekt angeschlossen	Schließen Sie die Gaskartusche wie im Abschnitt "Gaskartusche anschließen / wechseln" an
	Die Gaskartusche ist leer	Tauschen Sie die Gaskartusche aus
	Die Piezo-Zündung ist defekt	Zünden Sie den Gasgrill mit einem Stabfeuerzeug an und kontaktieren Sie unsere Serviceabteilung
Die Leistung des Gasgrills nimmt während der Verwendung ab	Unter ungünstigen Umständen (z.B. tiefen Umgebungstemperaturen) kann aufgrund der physikalischen Eigenschaften des Flüssiggases der Druck in der Kartusche abnehmen	Tauschen Sie die Gaskartusche aus. Sie können die runtergekühlte Kartusche weiterverwenden, sobald diese wieder mindestens Umgebungstemperatur erreicht hat.
Die Flamme erlischt während des Grillens	Der Druck in der Gaskartusche ist zu gering	Tauschen Sie die Gaskartusche aus
	Die Gaskartusche ist leer	Tauschen Sie die Gaskartusche aus

Entsorgung / Recycling



- **Verpackung:** Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.
- **Gerät:** Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- **Gaskartusche:** Die Gaskartusche ist nicht wiederbefüllbar und ist nach Verbrauch sachgemäß zu entsorgen. Gaskartuschen dürfen nur in leerem Zustand entsorgt werden. Auch nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,



Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service

AT

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

DE

Walter Service Deutschland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Österreich



www.walteronline.com/service

20

WALTER®

Quality since 1919

User manual



Read carefully and keep safe for future reference

Gas grill for camping and parties



CE 1936
1936CU0875

Art. No.: 613114
Model: VT-301P



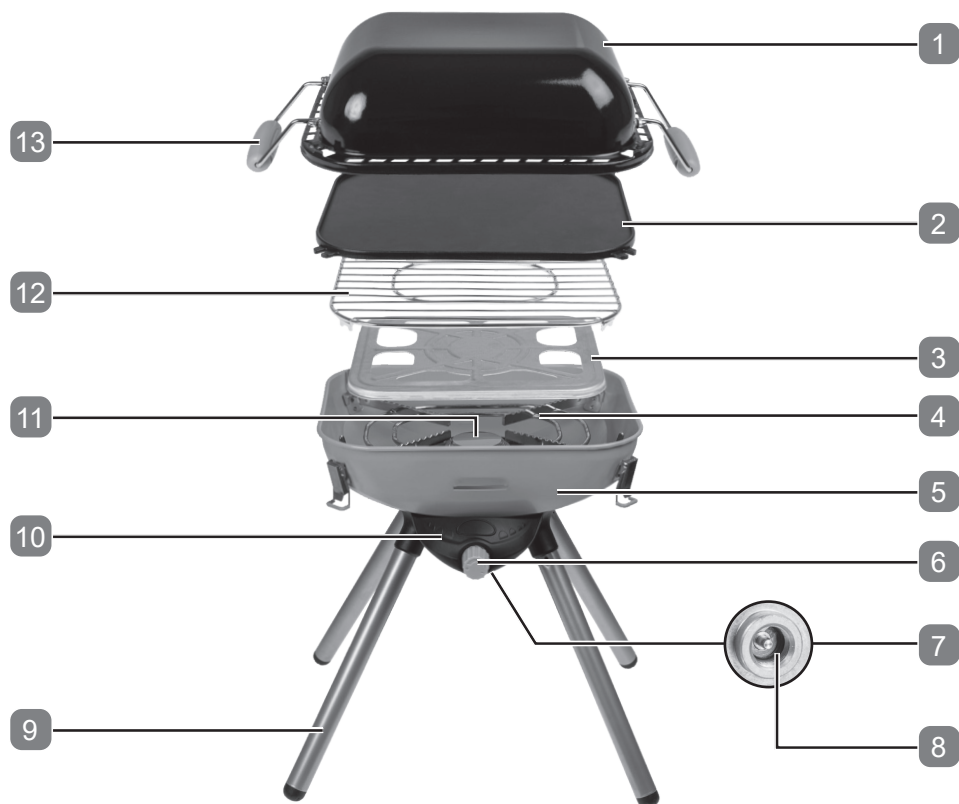
Table of contents

Scope of delivery / parts list	23
General	24
Read the user manual and keep it safely for future reference	24
Symbols used in this manual	24
Technical data	25
Safety	26
Intended use	26
General safety instructions	27
Safety instructions to avoid burns	28
Safety instructions for operation	28
Before Use	28
Checking the product and scope of delivery	28
Assembling the gas grill	29
Connecting / changing the gas canister	30
Preparing the workplace	31
Filling the base / water tank	31
Preparing the gas grill for use as a gas cooker	32
Preparing the gas grill for use as a grill	32
Usage	32
Igniting and adjusting the burner	32
Finishing the work / switching off the gas cooker	33
Maintenance, cleaning, storage and transport	34
Maintenance	34
Cleaning	34
Storage and transport	34
Troubleshooting	35
Waste disposal and recycling	35
Service	37



Scope of delivery / parts list

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Lid / cooking bowl | 7. Gas valve |
| 2. Grill and roasting plate, reversible | 8. Seal (pre-mounted) |
| 3. Heat distributor | 9. Stand, 4 |
| 4. Cooking vessel holder | 10. Burner unit |
| 5. Base / water tank | 11. Burner |
| 6. Gas regulator / piezo ignition button | 12. Grill grate |
| | 13. Handle (+ assembly material), 2 |



General



Read the user manual and keep it safely for future reference

Important: Read this manual carefully so as to familiarise yourself with the appliance before connecting it to the gas canister. Keep this manual for future reference.

This user manual is an integral part of this gas grill for camping and parties (hereafter referred to only as the "gas grill"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Read the user manual carefully before using the gas grill. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage to the gas grill. If you pass on the gas grill to a third party, be sure to include this manual. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2020-12 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Signals a hazard that can cause injuries when ignored.

NOTICE!

Warns against possible damages.



This symbol refers to useful information on assembly or usage.



Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.



Read the user manual.



For outdoor use only



Keep children away



CAUTION! Accessible parts may become very hot.



Technical data

Manufacturer	Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Name of the appliance	Gas grill for camping and parties VT-301P
Rated power	1.8 kW (131 g/h)
Type of gas, appliance category	Direct pressure butane / propane mixture
Nozzle marking	0.22
Gas canister	This appliance shall only be used with the disposable canister of type WALTER or ROTHENBERGER INDUSTRIAL "multigas 300". It may be hazardous to attempt to connect other types of gas canisters or gas cylinders.

CE 1936
1936CU0875



For outdoor use only



Safety

Intended use

The gas grill has been designed for private use and is intended for the following hobby and DIY applications:

- for heating up and preparation of food.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Anyone using or maintaining this gas grill has to be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. This gas grill shall only be used by a competent person - if in doubt ask a specialist.

Non-compliance with the safety, installation and operating instructions when using this gas grill is considered as misuse. All the applicable health and safety regulations have to be followed. All other applicable local and national laws have to be complied with. The gas grill shall not be modified. Any unauthorised modification increases the risk of injury or damage to property.

General safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided. Failure to follow the warnings and safety instructions may result in explosion, fire and/or serious injuries.

Keep all the warnings and safety instructions for future reference.

- a) Make sure that the seal between the appliance and the gas canister is in place and in good condition before connecting the gas canister.
- b) A figure of the seals is shown in the "Scope of delivery / Description of parts"  section.
- c) Never use the appliance if the seal is damaged or worn out. Never use the appliance if it is not airtight, damaged or does not function properly.
- d) For outdoor use only
- e) This appliance shall only be operated on a horizontal surface.
- f) This appliance shall not be used near sources of heat, flames or sparks, dust deposits or combustible substances. This appliance shall be used away from flammable materials. Maintain a safe distance of at least 0.5 m on the side from all objects, as well as a distance of at least 1 m from objects over the appliance.
- g) Gas canisters shall only be changed in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, ignition flames, electrical appliances and away from other people.
- h) If gas escapes from the appliance (smell of gas), take it outdoors immediately to a well-ventilated location away from sources of ignition where the leak can be safely detected and repaired. Take the appliance outdoors before checking for leaks. Do not try to detect leaks using a flame, use a gas leak detector spray or soapy water.



Safety instructions to avoid burns

- a) **CAUTION!** Accessible parts may become very hot. Keep small children away from the appliance.
- b) Do not touch the hot parts of the grill with bare fingers.
- c) Always use heat insulated gloves to touch the grill or oven gloves to touch the cooking utensils.
- d) Note that some parts of the grill may be hot even after use.
- e) Inform others as well about the hazard.
- f) Allow the appliance to cool down completely before storage.

Safety instructions for operation

- a) Make sure that the gas canister is connected properly.
- b) Do not move the gas grill during use.
- c) Never leave the gas grill unattended when in use.
- d) Protect the gas canister from direct sunlight. The temperature shall not exceed 50 °C.

Before Use



Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

Checking the product and scope of delivery

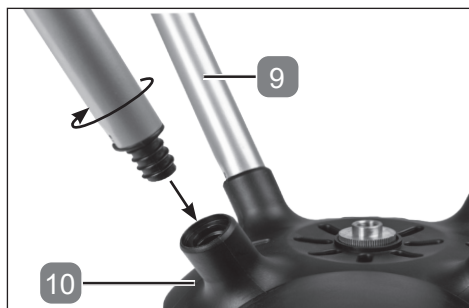
- Take the gas grill and accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section “Scope of delivery / Description of parts”).
- Check whether the gas grill or the accessories are damaged.
- Do not use the gas grill if it is damaged or parts are missing. Contact the manufacturer via the service centre listed on the back of this manual.

Assembling the gas grill



Mounting the stands

- Insert the four stands **9** in the openings provided in the burner unit **10** and fix them manually by turning clockwise as far as they go.



Mounting the base / water tank

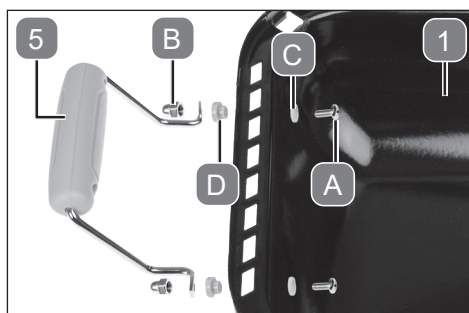
- Insert the base / water tank **5** as shown into the grooves provided in the burner unit and fix it by rotating in the clockwise direction as far as it goes.



Assembling the handles

Tools required:

- PH 1 screwdriver
- 7 mm wrench
- Assemble the handles **13** using the enclosed screws **A**, nuts **B** and washers **C**, **D** as shown on the lid / cooking bowl **1**.





Connecting / changing the gas canister

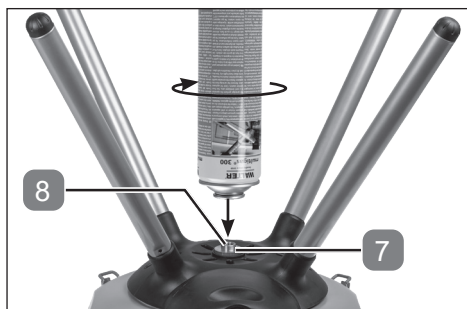
(Gas canister is not included in the supply)

WARNING!

This appliance shall only be used with the disposable canister of type WALTER or ROTHENBERGER INDUSTRIAL "Multigas 300". It may be hazardous to attempt to connect other types of gas canisters or gas cylinders.

Proceed as follows to connect the gas grill to a gas canister:

- Make sure that the seal **8** is present in the appliance valve **7** and is in good condition.
- Ensure that the gas regulator **6** is closed.
- The threads on the pressurised gas canisters and appliance valves are right handed threads. Screw the gas canister clockwise firmly onto the appliance valve so that the connection is air tight. Do not use tools for this connection.



- Ensure that the connection is air-tight. To do this, spray a soapy solution or a leak detection spray onto the connection between the canister valve and the appliance valve. If bubbles appear, the appliance is leaking.
- If gas escapes from the system (smell of gas), take the system outdoors immediately to a well-ventilated location away from sources of ignition where the leak can be safely detected and repaired. Never check for leaks using a flame; always use a soapy solution or a leak detection spray! Keep the system under close observance until the leaked gas has dissipated completely.

Proceed as follows to change the gas canister:

- Change the gas container away from other people.
- Make sure that the gas regulator **6** is closed and that the flame is extinguished before removing the canister.
- Remove the gas canister by turning it counter clockwise.
- Check if the seal between the appliance and the gas canister is in place and in good condition.
- Connect a new gas canister as described above.



Preparing the workplace

Please note the following when preparing and selecting your workplace:

- This appliance must be used away from flammable materials. Maintain a safe distance of min. 0.5 m on the side from all objects, as well as a distance of at least 1 m from objects over the appliance.
- Place the gas grill on a stable, flat, level and non-slip surface outdoors.

Filling the base / water tank

- Fill the base / the water tank with water upto the "MAXI" mark. The fat drips down into the water, which provides two benefits:
 - Less smoke formation, because the fat is not overheated or burnt.
 - The gas grill is easier to clean after use.



Preparing the gas grill for use as a gas cooker

- Place the cooking vessel holder **4** in the brackets provided for this purpose.
- Place a pan or a cooking vessel or even the inverted lid **1** of the gas grill on the cooking vessel holder.

Preparing the gas grill for use as a grill

- Fill the base / the water tank with water as described above.
- Place the cooking vessel holder **4** in the brackets provided for this purpose.
- Place the heat distributor **3** as shown in the grooves provided for the cooking vessel holder.
- Now, depending on the desired application, place either the grill grate **12** or the grill and roasting plate **2** on the grooves provided for the cooking vessel holder.



The grill and roasting plate **2** can be used on both sides. One side is flat, the other side has grooves for draining excess fat and for making grill patterns.

Usage

Igniting and adjusting the burner

NOTICE!

Under unfavourable circumstances (e.g. low ambient temperatures), the pressure in the canister may decrease due to the physical properties of the liquid gas, which means that the gas grill will no longer achieve full performance. If the performance of the gas grill is too low, replace the gas canister with a new, well-tempered canister. You can continue to use the cooled down canister as soon as it has reached at least ambient temperature again.

Proceed as follows to light the gas grill and to adjust the flame:



- Open the gas regulator / piezo ignition button **6** by about 1/2 turn counterclockwise.
- Press the gas regulator / piezo ignition button, repeatedly if necessary, until the flame lights up.
- Adjust the desired output by turning the gas regulator / piezo ignition knob in (+) plus or (-) minus direction.
- If the gas grill is cold, shaken or if it is operated with a new gas canister, an irregular, unstable flame can be produced or 'flaring' may occur. This is normal and does not indicate a fault. The flame will stabilise within 2-3 minutes after the gas grill has warmed up.
- The gas grill can be used immediately after lighting up as a gas cooker. To use it as a grill, wait for a few minutes for the grill grate **12** or the grill and roasting plate **2** to reach the desired temperature.

Finishing the work / switching off the gas cooker

- Connect the gas regulator / piezo ignition button **6** by rotating it in the clockwise direction.
- Wait till the flame goes off.
- Allow the gas grill to cool down completely.
- Remove the gas canister before you clean the gas grill, store or transport it.



Maintenance, cleaning, storage and transport

Maintenance

- The gas grill is practically maintenance-free.
- Regularly check the seal **8**.
- If the burner is blocked, use compressed air to remove the blockage.
- This appliance does not contain any components that can be replaced by the user.
- Do not make modifications to the appliance. It is forbidden to make any modifications or changes to the appliance.
- If the gas grill develops a fault, have it repaired by a specialist workshop or contact the manufacturer. See the address at the back of the manual.

Cleaning

- Clean the gas grill after every use.
- Clean the gas grill and accessories using a damp cloth and detergent. Except for the grill grate **2** do not use any sharp and / or abrasive cleaning agents or utensils. Allow all the parts to dry completely. Ensure that water does not get into the burner **11**.

Storage and transport

- Keep the gas grill and the gas canister in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children when not in use.
- Protect the gas canister from sunlight and never expose it to temperatures above 50°C.
- The gas canister must be detached if the gas grill is not being used over longer periods, or if it is being transported.
- Protect the gas grill and the gas canister from shocks and vibrations during transport and transport them in the original packaging.
- In general, all national regulations regarding operation, transportation and storage have to be followed.

Troubleshooting



Problem	Possible cause	Rectification
The gas grill does not ignite	The gas regulator is not open wide enough	Turn the gas regulator in the counterclockwise direction
	The gas canister is not connected properly	Connect the gas canister as described in the "Connecting / replacing the gas canister" section
	The gas canister is empty	Replace the gas canister
	The Piezo ignition is not working	Light the gas grill with a lighter and contact our service department
The output of the gas grills decreases during use	Under unfavourable circumstances (e.g. low ambient temperatures), the pressure in the canister may decrease due to the physical properties of the liquid gas	Replace the gas canister. You can continue to use the cooled down canister as soon as it has reached at least ambient temperature again.
The flame goes out during grilling	The pressure in the gas canister is too low	Replace the gas canister
	The gas canister is empty	Replace the gas canister

Waste disposal and recycling



- **Packaging:** Dispose of the packaging material according to the type of material and according to any local regulations.
- **Appliance:** Hand over used appliances for recycling at a suitable recycling facility. Do not dispose of with the household waste.
- **Gas canister:** The gas canister cannot be refilled and shall be disposed of properly after use. Gas canisters shall only be disposed of when empty. Do not open or incinerate even after use. Do not dispose along with the household waste.

For further information contact your local authority.



Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass. This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof or purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at **www.walteronline.com/service**

Service

GB IE

Walter Werkzeuge Service Center

E-Mail: service@walteronline.com

Tel.: 00800 925 837 88

Supplier:

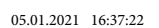
Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



www.walteronline.com/service

[illegible]

WALTER®

Quality since 1919

Notice d'utilisation



À lire et à conserver



Barbecue gaz de camping et de fête



CE 1936
1936CU0875

Réf. : 613114
Modèle : VT-301P

Sommaire

Livraison / description des pièces	41
Généralités	42
Notice d'utilisation à lire et à conserver	42
Explication des symboles	42
Caractéristiques techniques	43
Sécurité	44
Utilisation conforme	44
Consignes générales de sécurité	45
Consignes de sécurité pour éviter les brûlures	46
Consignes de sécurité pour l'exploitation	46
Avant l'utilisation	47
Vérifiez le produit et la livraison	47
Monter le barbecue à gaz	48
Raccorder / changer les cartouches de gaz	49
Préparer le poste de travail	50
Remplir la base / le réservoir d'eau	50
Préparer le barbecue à gaz pour une utilisation comme réchaud à gaz	51
Préparer le barbecue à gaz pour une utilisation comme barbecue	51
Utilisation	52
Allumer et régler le brûleur	52
Fin du travail / éteindre le barbecue à gaz	53
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	53
Entretien	53
Nettoyage	53
Stockage et transport	54
Dépannage	55
Élimination/Recyclage	55
Maintenance	57

Livraison / description des pièces

- | | |
|--|--|
| 1. Couverture / récipient | 7. Soupape de l'appareil |
| 2. Grille et une plaque à griller, réversibles | 8. Joint (pré-monté) |
| 3. Diffuseur de chaleur | 9. Pied support, 4x |
| 4. Support de récipient de cuisson | 10. Unité de brûleur |
| 5. Base / réservoir d'eau | 11. Brûleur |
| 6. Régulateur de gaz / bouton d'allumage piézo | 12. Grille |
| | 13. Poignée
(+ matériel de montage), 2x |



Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver



Important : Lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de raccorder la cartouche de gaz. Conservez la notice d'utilisation pour pouvoir la relire à tout moment.

Le présent mode d'emploi fait partie de ce barbecue à gaz de camping et de fête (ci-après dénommé uniquement « barbecue à gaz »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le barbecue. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le barbecue. Si vous donnez le barbecue à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Le présent mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2020-12 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le produit ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.



Utiliser en plein air uniquement



Tenir les enfants à l'écart



ATTENTION ! Les pièces accessibles peuvent être très chaudes.



Caractéristiques techniques

Fabricant	Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Nom de l'appareil	Barbecue à gaz de camping et de fête VT-301P
Puissance nominale	1,8 kW (131 g/h)
Type de gaz, catégorie d'appareil	Pression immédiate du mélange au butane et au propane
Identification de la buse	0.22
Cartouche de gaz	Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des cartouches du type WALTER ou ROTHENBERGER « multigas 300 ». Il peut être dangereux d'essayer de raccorder d'autres types de cartouches ou de bouteilles de gaz.



Utiliser en plein air uniquement

Sécurité

Utilisation conforme



Le barbecue à gaz a été conçu pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- Pour le réchauffage et la préparation de repas.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

La personne utilisant ou entretenant le barbecue à gaz doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Ce barbecue à gaz ne peut être utilisé que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le non-respect des consignes de sécurité, de montage et de service lors de l'utilisation du barbecue à gaz est considérée comme une mauvaise utilisation. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. Le barbecue à gaz ne doit pas être modifié. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT !

Lisez et observez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et descriptions fournies. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine d'explosions, de brûlures et/ou de blessures graves.

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

- a) Contrôlez que le joint entre l'appareil et la cartouche de gaz est en place et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz.
- b) Vous trouverez une illustration des joints dans la section « Étendue de la livraison / désignation des pièces » **8**.
- c) N'utilisez aucun appareil dont les joints sont endommagés ou usés. N'utilisez pas d'appareil qui n'est pas étanche, qui est nuisible ou qui ne fonctionne pas de manière ordinaire.
- d) Utiliser en plein air uniquement
- e) Cet appareil doit être utilisé sur une surface horizontale.
- f) Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur, flammes ou étincelles, et de concentration de poussière ou substances inflammables. L'appareil est à utiliser à distance suffisante de matériaux inflammables. Gardez une distance latérale de sécurité vis à vis de tout objet de 0,5 m au minimum et de 1 m vis à vis des objets situés au dessus de l'appareil.
- g) Les cartouches de gaz doivent être remplacées dans un endroit suffisamment ventilé, de préférence à l'extérieur et à l'écart de toutes sources d'inflammation potentielles, comme des flammes nues, des flammes d'allumage ou des appareils de cuisson électriques, ainsi qu'à l'écart des personnes.
- h) Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement dehors, dans un endroit bien aéré et éloigné de toute source d'allumage, afin de rechercher et de remédier à la fuite. Vérifiez l'étanchéité de votre appareil seulement en dehors. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez plutôt une solution de savon.

Consignes de sécurité pour éviter les brûlures

- 
- a) **ATTENTION** : Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les enfants en bas âge à l'écart de l'appareil.
 - b) Ne touchez pas les parties chaudes du barbecue avec les doigts nus.
 - c) Utilisez toujours des gants de protection à isolation thermique pour toucher le barbecue ou des gants à four pour toucher les ustensiles de cuisine.
 - d) Notez que certaines parties du barbecue peuvent être encore chaudes après utilisation.
 - e) Informez également les autres utilisateurs des dangers.
 - f) Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le remiser.

Consignes de sécurité pour l'exploitation

- 
- a) Faites attention au raccordement correct de la cartouche de gaz.
 - b) Le barbecue à gaz ne doit pas être déplacé pendant l'utilisation.
 - c) Ne laissez jamais le barbecue à gaz sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
 - d) Protégez la cartouche de gaz de la chaleur et des rayons directs du soleil. La température ne doit jamais dépasser 50 °C.
- 

Avant l'utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.



Vérifiez le produit et la livraison

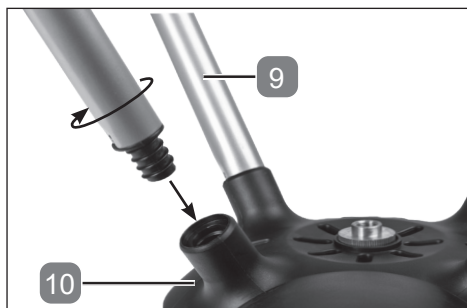
- Retirez le barbecue à gaz et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que le barbecue à gaz ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le barbecue à gaz. Contactez le fabricant au service après-vente spécifié sur la page arrière de ces instructions.

Monter le barbecue à gaz

Monter les pieds-support



- Insérez les quatre pieds-support **9** dans les ouvertures prévues à cet effet dans l'unité brûleur **10** et fixez-les en les tournant jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.



Monter la base / le réservoir d'eau

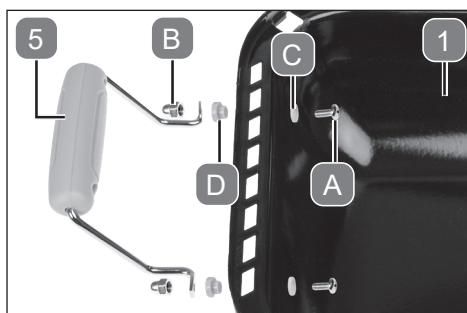
- Placez la base / le réservoir d'eau **5** dans les évidements prévus dans l'unité de brûleur comme indiqué et fixez-la en la tournant jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.



Monter les poignées

Outils nécessaires :

- Tournevis, taille PH 1
- Clé de serrage de 7 mm
- Montez les poignées **13** à l'aide des vis **A**, écrous **B** et rondelles fournis **C**, **D** sur le couvercle / récipient **1**.



Raccorder / changer les cartouches de gaz

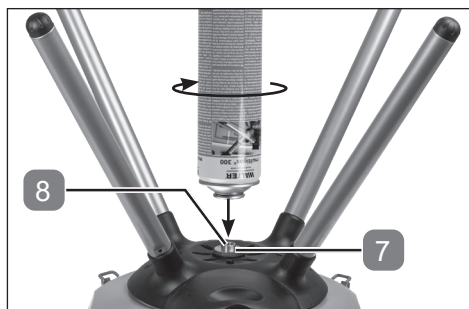
(cartouche de gaz non fournie)

⚠ AVERTISSEMENT !

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des cartouches du type WALTER ou ROTHENBERGER INDUSTRIAL « Multigas 300 ». Il peut être dangereux d'essayer de raccorder d'autres types de cartouches ou de bouteilles de gaz.

Pour raccorder le barbecue à gaz à une cartouche de gaz, procédez comme suit :

- Assurez-vous que le joint **8** de soupape de l'appareil **7** est présent et en bon état.
- Assurez-vous que le régulateur de gaz **6** est fermé.
- Les filets situés au niveau de la cartouche de gaz et de la vanne de réglage sont des filets à droite. Vissez manuellement la cartouche de gaz dans la soupape de réglage dans le sens horaire, afin que l'étanchéité soit assurée. N'utilisez pas d'outil pour ce raccordement.



- Assurez-vous que le raccord est bien étanche. Pulvérisez une solution savonneuse ou un spray détecteur de fuite au niveau du raccordement de la soupape de la cartouche et la soupape de l'appareil. En cas d'apparition de bulles, l'appareil n'est pas étanche.
- Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz ou formation de bulle lors du test d'étanchéité), mettez-le immédiatement dehors, dans un endroit bien aéré et éloigné de toute source d'allumage, afin de rechercher et de remédier à la fuite. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez pour cela un spray adapté ou une solution de savon ! Maintenez l'appareil sous surveillance jusqu'à ce que le gaz se soit entièrement dissipé.

Pour remplacer la cartouche de gaz, procédez comme suit :

- Remplacer le réservoir de gaz en plein air et éloigné des autres personnes.
- Assurez-vous que le réglage du gaz **6** est bien fermé et que la flamme est éteinte avant de dévisser la cartouche.
- Retirez la cartouche de gaz en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le joint entre l'appareil et la cartouche de gaz est présente et qu'elle est en bon état.
- Raccorder une nouvelle cartouche de gaz comme indiqué ci-dessus.

Préparer le poste de travail

Merci d'observer les points suivants lors de la préparation et du choix de votre poste de travail :

- Cet appareil est à utiliser à distance suffisante de matériaux inflammables. Gardez une distance latérale de sécurité vis à vis de tout objet de 0,5 m au minimum et de 1 m vis à vis des objets situés au dessus de l'appareil.
- Placez le barbecue à gaz sur une surface stable, plane, horizontale et antidérapante à l'extérieur.

Remplir la base / le réservoir d'eau

- Remplissez la base / le réservoir d'eau avec de l'eau jusqu'à la ligne « MAXI ». Les graisses qui s'égouttent sont collectées par l'eau, ce qui présente deux avantages :
 - Moins de production de fumée car la graisse ne surchauffe pas et ne brûle pas.
 - Le barbecue à gaz est plus facile à nettoyer après usage.

Préparer le barbecue à gaz pour une utilisation comme réchaud à gaz

- Insérez le support du récipient de cuisson **4** dans les supports prévus à cet effet.
- Placez une poêle ou une casserole ou même le couvercle **1** du barbecue à gaz sur le support du récipient de cuisson.



Préparer le barbecue à gaz pour une utilisation comme barbecue

- Remplissez la base / le réservoir d'eau avec de l'eau comme décrit ci-dessus.
- Insérez le support du récipient de cuisson **4** dans les supports prévus à cet effet.
- Placez le diffuseur de chaleur **3** comme indiqué dans les évidements prévus dans le support du récipient de cuisson.
- Placez maintenant soit la grille **12** soit la grille et la plaque à griller **2** sur les évidements prévus dans le support du récipient de cuisson, selon l'application souhaitée.



La grille et la plaque à griller **2** peuvent être utilisées des deux côtés. Un côté est plat, l'autre présente des stries pour évacuer l'excès de graisse et créer des motifs de quadrillage.

Utilisation

Allumer et régler le bruleur



REMARQUE !

Dans des conditions défavorables (p. ex., des températures ambiantes basses), la pression dans la cartouche peut diminuer en raison des propriétés physiques du gaz liquéfié avec pour conséquence que le barbecue à gaz n'atteindra plus son plein rendement voire même s'éteindra. Si le rendement du barbecue à gaz est trop faible, remplacez au moins une cartouche de gaz par une cartouche neuve à bonne température. Vous pouvez continuer à utiliser la cartouche refroidie dès qu'elle a de nouveau atteint au moins la température ambiante.

Procédez de la façon suivante pour allumer le barbecue à gaz et régler la flamme :

- Ouvrez le régulateur de gaz / bouton d'allumage piézo **6** en le faisant pivoter sur env. 1/2 tour le sens anti-horaire.
- Appuyez sur le régulateur de gaz / bouton d'allumage piézo, si nécessaire plusieurs fois, jusqu'à ce que la flamme s'allume.
- Réglez la puissance souhaitée en tournant le régulateur de gaz / bouton d'allumage piézo dans le sens (+) plus ou (-) moins.
- Si le barbecue à gaz est froid, qu'il a été secoué ou qu'il est utilisé avec une nouvelle cartouche, il est possible que la flamme produite soit irrégulière ou alors que le gaz s'échappe à l'état liquide. Ceci est normal et ne révèle aucune défaillance. La flamme se stabilise après 2-3 minutes ou après le réchauffement du barbecue à gaz.
- Le barbecue à gaz peut être utilisé comme réchaud à gaz immédiatement après l'allumage. Pour l'utilisation comme barbecue, attendez quelques minutes que la grille **12** ou la grille et la plaque à griller **2** aient atteint la température souhaitée.

Fin du travail / éteindre le barbecue à gaz

- Fermez le régulateur de gaz / bouton d'allumage piézo **6** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Attendre que la flamme s'éteigne.
- Laissez refroidir complètement le barbecue à gaz.
- Retirez la cartouche de gaz avant de nettoyer le barbecue à gaz, le stocker ou le transporter.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

Entretien

- Le barbecue à gaz est en majeure partie exempt de maintenance.
- Contrôlez régulièrement le joint **8**.
- Si le brûleur est bouché, utilisez de l'air comprimé pour éliminer la cause du bouchon.
- L'appareil ne contient aucun composant pouvant être remplacé par l'utilisateur.
- Ne pas effectuer de modifications sur l'appareil. Toute modification de l'appareil est dangereuse et donc interdite.
- En cas d'erreur de fonctionnement, veuillez déposer le barbecue à gaz dans un atelier spécialisé ou contacter le fabricant. Vous trouverez l'adresse au verso.

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez le barbecue à gaz.
- Nettoyez le barbecue à gaz et les accessoires avec un chiffon humide et du liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'ustensiles tranchants et/ou abrasifs - sauf pour la grille du barbecue **2**. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement. Veillez à ce que l'eau ne parvienne pas dans le brûleur **11**.

Stockage et transport

- En cas de non-utilisation, rangez le barbecue à gaz et la cartouche de gaz dans un endroit sûr, sec, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.
- - Protéger la cartouche de gaz des rayons du soleil et ne jamais l'exposer à une température supérieure à 50 °C.
- Lorsque le barbecue à gaz n'est pas utilisé pendant longtemps ou lors de son transport, la cartouche de gaz doit toujours être dévissée.
- Transportez le barbecue à gaz et la cartouche de gaz dans l'emballage d'origine protégé contre les chocs et les vibrations.
- Par principe, il convient de respecter les prescriptions nationales en matière d'utilisation, de transport et de stockage.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le barbecue à gaz ne s'allume pas	Le régulateur de gaz n'est pas suffisamment ouvert	Tournez le régulateur de gaz dans le sens anti-horaire
	La cartouche de gaz n'est pas raccordée correctement	Raccordez la cartouche de gaz comme dans le paragraphe « Raccorder la cartouche de gaz »
	La cartouche de gaz est vide	Remplacez la cartouche de gaz
	L'allumage piézo est hors service	Allumez le barbecue à gaz avec un allume-gaz et contactez notre SAV
La performance du barbecue à gaz diminue en cours d'utilisation	Dans des conditions défavorables (p. ex., des températures ambiantes basses), la pression dans la cartouche peut diminuer en raison des propriétés physiques du gaz liquéfié	Remplacez la cartouche de gaz. Vous pouvez continuer à utiliser la cartouche refroidie dès qu'elle a de nouveau atteint au moins la température ambiante.
La flamme s'éteint pendant la cuisson	La pression dans la cartouche de gaz est trop basse	Remplacez la cartouche de gaz
	La cartouche de gaz est vide	Remplacez la cartouche de gaz

Élimination/Recyclage



- **Emballage** : Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.
- **Appareil** : Les appareils usagés doivent être déposés dans un lieu de collecte pour y être recyclés. Ne les éliminez pas avec les ordures ménagères.
- **Cartouche à gaz** : La cartouche de gaz n'est pas rechargeable et doit être éliminée selon les réglementations en vigueur. Les cartouches à gaz ne doivent être jetées que lorsqu'elles sont vides. Même après utilisation, n'essayez pas de la percer ni de la brûler. Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.

Des informations supplémentaires sont à disposition auprès des autorités compétentes.

Garantie

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. Une nouvelle période de garantie débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les éléments du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée,

d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site **www.walteronline.com/service** la présent notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, des vidéos des produits et des logiciels.

Maintenance

FR

WALTER Benelux

E-Mail : info@rothenberger.be

Tél.: 00800 925 837 88; +32 3 871 99 94

BE

WALTER Benelux

E-Mail : info@rothenberger.be

Tel.: +32 3 871 99 94

Fournisseur

Veuillez noter SVP que l'adresse ci-après n'est pas l'adresse du SAV. Veuillez d'abord contacter le SAV mentionné ci-dessus.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche



www.walteronline.com/service

58

WALTER®

Quality since 1919

Návod k obsluze



Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej

Kempingový plynový gril

CZ



CE 1936
1936CU0875

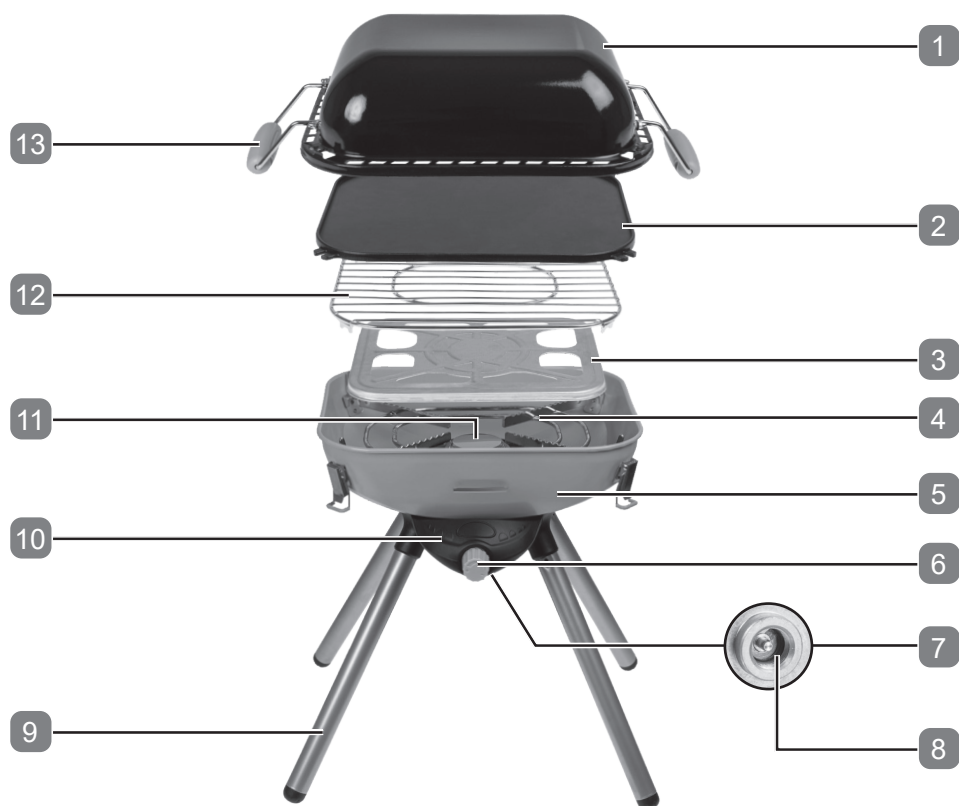
Výr. č. 613114
Model: VT-301P

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	61
Všeobecné informace	62
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej	62
Legenda k použitým symbolům	62
Technické údaje	63
Bezpečnost	64
Použití v souladu s určením	64
Všeobecná bezpečnostní upozornění	65
Bezpečnostní upozornění k vyloučení popálení	66
Bezpečnostní upozornění pro provoz	66
Před použitím	67
Kontrola výrobku a rozsahu dodávky	67
Montáž grilu	68
Připojení / výměna plynové kartuše	69
Příprava pracoviště	70
Naplnění základny / nádoby na vodu	70
Příprava grilu pro použití jako plynový vařič	71
Příprava grilu pro použití jako gril	71
Použití	72
Zapálení a nastavení hořáku	72
Ukončení prací / odstavení grilu	73
Údržba, čištění, skladování a transport	73
Údržba	73
Čištění	73
Skladování a transport	74
Odstranění poruchy	75
Likvidace / Recyklace	75
Servis	77

Rozsah dodávky / seznam dílů

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Víko / Varná miska | 7. Pístrojový ventil |
| 2. Grilovací a pečicí deska, otočná | 8. Těsnění (předmontováno) |
| 3. Rozvaděč tepla | 9. Opěrná patka, 4x |
| 4. Držák varné nádoby | 10. Hořáková jednotka |
| 5. Základna / Nádobka na vodu | 11. Hořák |
| 6. Regulátor plynu / Tlačítko piezo-zapalovače | 12. Grilovací rošt |
| | 13. Rukojeť (+ montážní materiál), 2x |



Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Důležité: Před připojením plynové kartuše si pro dobré seznámení s přístrojem pozorně přečtěte návod k obsluze. Návod uschovejte, abyste si jej mohli kdykoliv znovu přečíst.

CZ

Tento návod k obsluze patří k tomuto kempingovému plynovému grilu (dále nazývaný pouze „gril“). Návod obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím grilu si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění.

Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození grilu. Pokud gril předáte třetímu, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Uložte tento návod k obsluze pro pozdější použití na bezpečném místě.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.

Revize: ID 001 - 2020-12 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.


VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.


OPATRNĚ!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo provozu.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte pouze na volném prostranství



Zabraňte přístupu dětí k přístroji.



OPATRNĚ! Volně přístupné části mohou být velmi horké.

CZ

Technické údaje

Výrobce	Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Název přístroje	Kempingový plynový gril VT-301P
Jmenovitý výkon	1,8 kW (131 g/h)
Druh plynu, kategorie přístroje	Přímý tlak propanbutanové směsi
Označení trysky	0.22
Plynová kartuše	Tento přístroj smí být použit výlučně s kartušemi typ WALTER nebo ROTHENBERGER INDUSTRIAL "multigas 300". Pokus o připojení jiných typů plynových kartuší a plynových lahví může být nebezpečný.

CE 1936
1936CU0875



Používejte pouze na
volném prostranství

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Tento gril je určen pro soukromé použití a je určen pro následující účely v hobby oblasti a domácím použití:

- k ohřívání a přípravě jídel



Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením.

Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití grilu pro jiné účely, než pro které je určen.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství a náhradních dílů, které pro tento gril nejsou určeny.
- oprava grilu jinou stranou, než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití grilu.
- obsluha nebo údržba grilu osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Každý, kdo tento gril používá nebo na něm provádí údržbu, se musí seznámit s těmito pokyny a musí si být vědom možných nebezpečí. Tento gril smí používat pouze kompetentní osoba – v případě pochybností se poraďte s odborníkem.

Nedodržení bezpečnostních pokynů, pokynů pro instalaci a obsluhu při použití tohoto grilu je považováno za nesprávné použití. Musí se dodržovat všechny platné předpisy pro ochranu zdraví a bezpečnosti. Musí se dodržovat všechny ostatní platné regionální a národní zákony. Gril se nesmí upravovat. Jakákoli provedená úprava zvyšuje riziko zranění nebo věcných škod.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

VÝSTRAHA!

Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, zobrazení a popisy dodávané spolu s tímto přístrojem. Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz požár, explozi a/nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

- a) Před připojením plynové kartuše zkontrolujte, že je mezi přístrojem a plynovou kartuší přítomno těsnění, a že je v dobrém stavu.
- b) Vyobrazení těsnění je uvedeno v části "Rozsah dodávky/ Označení jednotlivých dílů" .
- c) Přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním nepoužívejte. Nikdy nepoužívejte přístroj, jenž netěsní, vykazuje vady nebo řádně nefunguje.
- d) Používejte pouze na volném prostranství
- e) Tento přístroj se smí používat pouze na vodorovném podkladu.
- f) Zařízení se nesmí používat v blízkosti zdrojů tepla, plamene nebo jisker, nahromaděného prachu nebo hořlavých látek. Tento přístroj musí být používán v bezpečné vzdálenosti od vznětlivých látek. Dodržujte boční bezpečnostní vzdálenost min. 0,5 m od všech objektů, a rovněž vzdálenost min. 1 m od objektů, umístěných nad přístrojem.
- g) Plynové kartuše se musí vyměňovat na dobře větraném místě, přednostně na volném prostranství a v dostatečné vzdálenosti od všech možných zápalných zdrojů, jako otevřeného plamene, zapalovacích plamínek, elektrických vařičů a případně přítomných osob.
- h) Začne-li ze zařízení unikat plyn (ucítíte-li zápach plynu), vyneste je ihned na volné prostranství s dobrou cirkulací vzduchu a mimo dosah zápalných zdrojů, kde lze únik lokalizovat a odstranit. Těsnost vašeho přístroje kontrolujte pouze na volném prostranství. Netěsné místo nikdy nelokalizujte plamenem, ale použijte k tomuto účelu mýdlový roztok!

Bezpečnostní upozornění k vyloučení popálení

- a) **OPATRNĚ:** Volně přístupné části mohou být velmi horké. Příklad nepatří do rukou malých dětí.
- b) Horkých dílů grilu se nedotýkejte holými prsty.
- c) K uchopení grilu použijte vždy tepelně izolační ochranné rukavice nebo pro manipulaci s kuchyňským nářadím kuchyňské chňapky.
- d) Vezměte na vědomí, že díly grilu mohou být ještě horké i po ukončení provozu.
- e) Upozorněte na nebezpečí i ostatní uživatele.
- f) Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.

Bezpečnostní upozornění pro provoz

- a) Dejte pozor na správné připojení plynové kartuše.
- b) S grilem se během provozu nesmí hýbat.
- c) Nenechte gril během provozu nikdy bez dozoru.
- d) Plynovou kartuši chraňte před intenzivním slunečním ozářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Před použitím

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí.

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

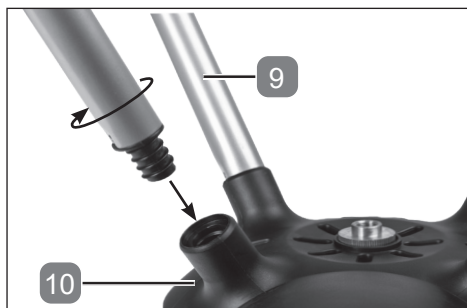
- Vyměte gril a příslušenství z obalu
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda nejsou gril nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech gril nepoužívejte. Obraťte se na výrobce prostřednictvím servisního střediska, uvedeného v tomto návodu.

CZ

Montáž grilu

Montáž opěrných patek

- Vložte opěrné patky **9** do příslušných otvorů v hořákové jednotce **10** a zafixujte je zašroubováním rukou doprava až na doraz.



Montáž základny / nádoby na vodu

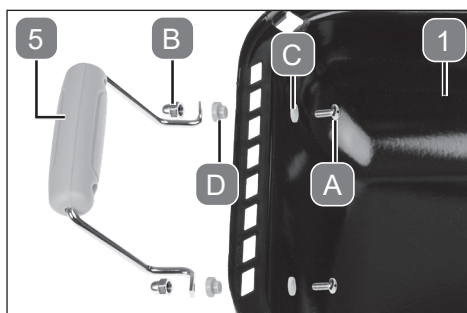
- Vložte základnu / nádobu na vodu **5** dle vyobrazení do příslušných vybrání v hořákové jednotce a zafixujte ji cíleným otočením ve směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.



Montáž rukojeti

Potřebné nářadí:

- šroubovák velikost PH 1
- šroubový klíč 7 mm
- Namontujte rukojeti **13** pomocí přiložených šroubů **A**, matic **B** a přílohek **C**, **D** dle vyobrazení k víku / varné misce **1**.



Připojení / výměna plynové kartuše

(plynová kartuše není součástí dodávky)

⚠ VÝSTRAHA!

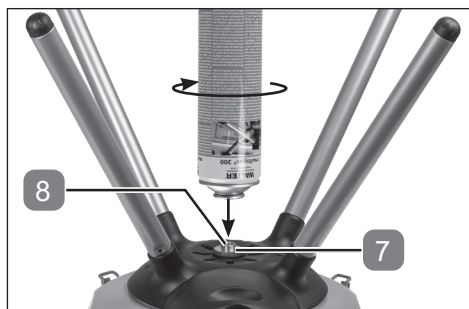
Tento přístroj smí být použit výlučně s kartušemi typ WALTER nebo ROTHENBERGER INDUSTRIAL "multigas 300". Pokus o připojení jiných typů plynových kartuší nebo plynových lahví může být nebezpečný.

CZ

Při připojení grilu k plynové kartuši postupujte následovně:

- Přesvědčte, že je vloženo těsnění **8** v přístrojovém ventilu **7**, a že je v dobrém stavu
- Zkontrolujte, že je regulátor plynu **6** zavřený.

- Kartuše stlačeného plynu a regulační ventil mají pravý závit. Plynovou kartuši zašroubujte do přístrojového ventilu ve směru otáčení hodinových ručiček a utáhněte ji rukou tak, aby bylo zajištěno těsné spojení. K montáži plynové kartuše nepoužívejte žádné nářadí.



- Zkontrolujte, že je spoj těsný. K tomu nastříknete mýdlový roztok nebo sprej na lokalizaci netěsností na spoj mezi ventilem kartuše a přístrojovým ventilem. Při tvorbě bublinek je přístroj netěsný.
- Začne-li z Vašeho přístroje unikat plyn (zápach plynu popř. tvorba bublin při zkoušce těsnosti), vyneste jej ihned na volné prostranství s dobrou cirkulací vzduchu a mimo dosah zápalných zdrojů, kde lze únik lokalizovat a odstranit. Netěsné místo nikdy nelokalizujte plamenem, ale použijte k tomuto účelu sprej na hledání netěsností nebo mýdlový roztok! Sledujte přístroj tak dlouho, až plyn kompletně unikne.

Pro výměnu plynové kartuše, postupujte následovně:

- Plynové kartuše měňte na volném prostranství a v bezpečné vzdálenosti od přítomných osob.
- Před odšroubováním kartuše se přesvědčte, že je regulátor plynu **6** zavřený, a že plamen zhasl.
- Plynovou kartuši odstraňte otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Přesvědčte, že je mezi grilem a plynovou kartuší vloženo těsnění, a že je v dobrém stavu.
- Novou kartuši připojte dle výše uvedeného popisu.

CZ

Příprava pracoviště

Při přípravě a volbě Vašeho pracoviště vezměte prosím na vědomí následující:

- Tento přístroj musí být používán v bezpečné vzdálenosti od vznětlivých látek. Dodržujte boční bezpečnostní vzdálenost min. 0,5 m od všech objektů, a rovněž vzdálenost minimálně 1 m od objektů, umístěných nad přístrojem.
- Postavte gril na stabilní, rovnou, vodorovnou a neklouzavou plochu na volném prostranství.

Naplnění základny / nádoby na vodu

- Naplňte základnu / nádobu na vodu až po značku „MAXI“ vodou. Odkapávající tuk je zachycován vodou, což má dvě výhody:
 - menší vývin kouře, protože se nepřehřívá nebo nepálí.
 - gril lze po použití snadněji čistit.

Příprava grilu pro použití jako plynový vařič

- Držák varné nádoby **4** vložte do příslušných držáků.
- Položte pánev nebo varný hrnec nebo ale i obrácené víko **1** grilu na držák varné nádoby.

Příprava grilu pro použití jako gril

- Naplňte základnu / nádobu na vodu, dle výše uvedeného popisu.
- Držák varné nádoby **4** vložte do příslušných držáků.
- Vložte rozvaděč tepla **3** do příslušných vybrání držáku varné nádoby dle vyobrazení.
- Nyní položte na příslušná vybrání držáku varné nádoby, podle požadovaného použití, buď grilovací rošt **12** nebo grilovací a pečicí desku **2**.



Grilovací a pečicí desku **2** lze použít oboustranně. Jedna strana je rovná, druhá strana je opatřena žebry pro zajištění odtoku přebytečného tuku a vytvoření grilovacího vzoru.



Použití

Zapálení a nastavení hořáku

UPOZORNĚNÍ!



Za nepříznivých okolností (např. nízkých okolních teplot) může na základě fyzikálních vlastností kapalného plynu tlak v kartuších poklesnout, čímž již gril nedosahuje plného výkonu. Pokud je výkon grilu příliš nízký, vyměňte plynovou kartuši za novou, temperovanou kartuši. Podchlazenou kartuši můžete opět použít, jakmile opět dosáhla alespoň teploty místnosti.

Pro zapálení grilu a nastavení plamene postupujte následovně:

- Otevřete regulátor plynu / tlačítko piezo-zapalovače **6** o cca 1/2 otáčky proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Stiskněte regulátor plynu / tlačítko piezo-zapalovače, pokud je nutno vícekrát, až se plamen zapálí.
- Otáčením regulátoru plynu / tlačítka piezo-zapalovače ve směru (+) plus popř. (-) mínus nastavte požadovaný výkon.
- V případě, že je gril studený, po otřesech nebo s novou kartuší, může být vyvíjen nepravidelný plamen popř. může unikat plyn v kapalně fázi. Tento jev je zcela běžný a nesvědčí o závadě. Plamen se po 2-3 minutách popř. po ohřevu grilu stabilizuje.
- Gril je okamžitě po zapálení použitelný jako plynový vaříč. Pro použití jako gril vyčkejte několik minut, až grilovací rošt **12** popř grilovací a pečicí deska **2** dosáhne požadovanou teplotu.

Ukončení prací / odstavení grilu

- Otáčením ve smyslu otáčení hodinových ručiček zavřete regulátor plynu / tlačítko piezo-zapalovače **6** .
- Počkejte, až plamen zhasne.
- Nechte gril kompletně vychladnout.
- Před čištěním, uložením nebo přepravou grilu odstraňte plynovou kartuši.

Údržba, čištění, skladování a transport



Údržba

- Gril nevyžaduje téměř žádnou údržbu.
- Provádějte pravidelně kontrolu těsnění **8** .
- V případě, že dojde k ucpání hořáku, použijte k odstranění příčiny ucpání stlačený vzduch.
- Tento přístroj neobsahuje žádné komponenty, které by mohl uživatel vyměňovat.
- Neprovádějte na přístroji žádné úpravy. Každá úprava přístroje je nebezpečná a je proto zakázána.
- V případě výskytu provozní závady svěťte přístroj do opravy odbornému servisu nebo kontaktujte výrobce. Adresa viz zadní strana.

Čištění

- Gril po každém použití vyčistěte.
- Gril a příslušenství čistěte vlhkým hadrem a prostředkem na mytí nádobí. Nepoužívejte – mimo u grilovacího roštu **2** – žádné agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo pomůcky. Potom nechte všechny díly úplně oschnout.. Dejte pozor na to, aby do hořáku **11** nevnikla žádná voda.

Skladování a transport

- Pokud není gril používán, uložte ho na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Plynovou kartuši chraňte před slunečním zářením a nevystavujte ji nikdy teplotám nad 50 °C.
- Pokud není gril delší dobu používán nebo je přepravován, musí být plynová kartuše vždy odšroubována.
- Gril a plynovou kartuši přepravujte chráněné před nárazy a vibracemi a vždy v původním obalu.
- Zásadně je nutno dodržovat národní předpisy pro provoz, přepravu a skladování.

CZ

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Gril nelze zapálit	Regulátor plynu není dostatečně otevřený	Otočte plynovým regulátorem proti směru otáčení hodinových ručiček
	Plynová kartuše není řádně připojena	Připojte plynovou kartuši dle popisu v části „Připojení / výměna plynové kartuše“.
	Plynová kartuše je prázdná	Vyměňte plynovou kartuši
	Piezo-zapalování je defektní.	Zapalte gril tyčovým zapalovačem a kontaktujte naše servisní oddělení
Výkon grilu během použití klesá	Za nepříznivých okolností (např. nízkých okolních teplot) může na základě fyzikálních vlastností kapalného plynu tlak v kartuších poklesnout.	Vyměňte plynovou kartuši Podchlazenou kartuši můžete opět použít, jakmile opět dosáhla alespoň teplotu místnosti.
Plamen během grilování zhasíná	Tlak v plynové kartuši je příliš nízký	Vyměňte plynovou kartuši
	Plynová kartuše je prázdná	Vyměňte plynovou kartuši

CZ

Likvidace / Recyklace



- **Obal:** Obaly likvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy, platnými ve vaší oblasti.
- **Přístroj:** Přístroje, které již nejsou použitelné, odevzdejte k recyklaci sběrně druhotných surovin. Nelikvidujte je jako komunální odpad.
- **Plynová kartuše:** Plynová kartuše není určena k opětovnému naplnění, a proto ji po vypotřebování náležitě zlikvidujte. Plynové kartuše se smí likvidovat pouze v prázdném stavu. Po upotřebení je nepropichujte ani neházejte do ohně. Zařízení nelikvidujte společně s domovním odpadem..

Další informace získáte u příslušného správního orgánu.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníkú,
na tento přístroj máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uschovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během 3 lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí svědomitě kontrolován. Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nenevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterých je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je vhodný pouze pro domácí kutily a není určen pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování Vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu Vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem následně uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Na adrese **www.walteronline.com/serice** si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších, videa výrobků a software.

Servis

CZ

E S L, a.s.

E-Mail: walter@esl.cz

Tel.: +420 777 650 854

Dodavatel

Vezměte prosím na vědomí, že následující adresa není adresa servisu. Nejprve kontaktuje výše uvedené servisní místo.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Rakousko



www.walteronline.com/service

78

WALTER®

Quality since 1919

Navodila za uporabo



Preberite in shranite

Plinski žar za
kampiranje
in zabave



CE 1936
1936CU0875

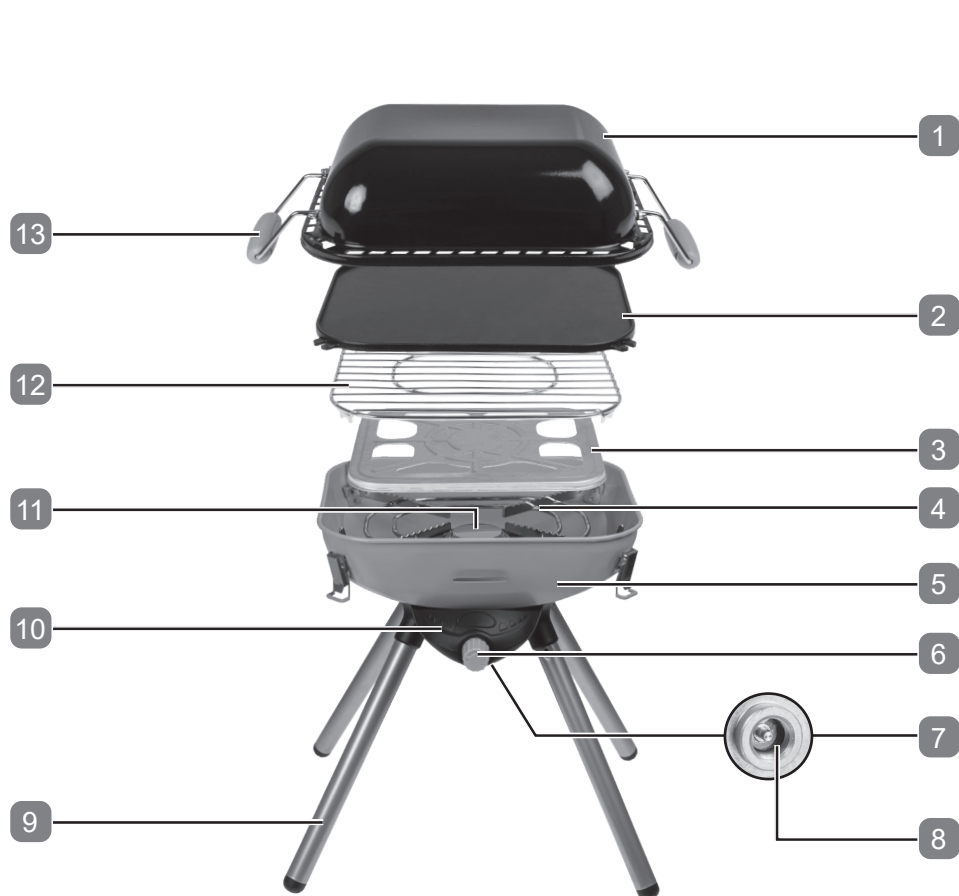
Št. izd.: 613114
Model: VT-301P

Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	81
Splošno	82
Preberite navodila in jih shranite	82
Razlaga znakov	82
Tehnični podatki	83
Varnost	84
Predvidena uporaba	84
Splošna varnostna navodila	85
Varnostna navodila za preprečevanje opeklin	86
Varnostna navodila za delo s kuhalnikom	86
Pred uporabo	87
Preverjanje izdelka in obsega dobave	87
Montaža plinskega žara	88
Priklop / menjava plinske kartuše	89
Priprava delovnega mesta	90
Polnjenje podstavka / posode z vodo	90
Priprava plinskega žara za uporabo kot plinski kuhalnik	91
Priprava plinskega žara za uporabo kot žar	91
Uporaba	92
Vžig in nastavitev gorilnika	92
Konec dela / izklop plinskega kuhalnika	93
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	93
Vzdrževanje	93
Čiščenje	93
Shranjevanje in transport	94
Odpravljanje napak	95
Odstranjevanje med odpadke / recikliranje	95
Servis	97

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

- | | |
|---|--|
| 1. Pokrov / posoda za kuhanje | 8. Tesnilo (predmontirano) |
| 2. Plošča za žar in peko, dvostranska | 9. 4 noge |
| 3. Razdelilnik toplote | 10. Enota gorilnika |
| 4. Držalo posode za kuhanje | 11. Gorilnik |
| 5. Podstavek / posoda za vodo | 12. Mreža žara |
| 6. Regulator plina / gumb Piezo za vžig | 13. 2 ročaja (z materialom za montažo) |
| 7. Ventil naprave | |



Splošno

Preberite navodila in jih shranite

Pomembno: Preden boste priključili plinsko kartušo skrbno preberite navodila za uporabo, da bi se seznanili z napravo. Skrbno shranite navodila, da bi jih lahko znova prebirali.

Ta navodila sodijo k temu plinskemu žaru za kampiranje in zabave (v nadaljevanju le »plinski žar«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Pred začetkom uporabe plinskega žara skrbno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje plinski žar. Če boste plinski žar izročili tretjim, jim obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2020-12 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.



OPOZORILO!

Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.



PREVIDNOST!

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK!

Svari pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol kaže na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte le na prostem



Otrokom ne dovolite v bližino



PREVIDNOST! Dostopni deli so lahko zelo vroči.

Tehnični podatki

Proizvajalec	Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Ime naprave	Plinski žar za kampiranje in zabave VT-301P
Nazivna moč	1,8 kW (131 g/h)
Vrsta plina, kategorija naprave	Neposredni tlak mešanice butana in propana
Oznaka šobe	0.22
Kartuša s plinom	To napravo je dovoljeno uporabljati izključno s kartušami tipa WALTER ali ROTHENBERGER INDUSTRIAL „Multigas 300“. Lahko je nevarno, če poskušate priklopiti druge plinske kartuše ali jeklenke s plinom.

CE 1936
1936CU0875



Uporabljajte le na
prostem

Varnost

Predvidena uporaba

Plinski žar je konstruiran za zasebno uporabo in za naslednja področja uporabe: hobi in sam svoj mojster:

- za segrevanje in pripravo jedi

vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo v nasprotju s predvideno ali napačna uporaba so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Kdor uporablja ali vzdržuje to plinski žar mora biti seznanjen s tem navodili in se zavedati morebitnih nevarnosti. Ta plinski žar smejo uporabljati le usposobljene osebe - če dvomite, se posvetujte s strokovnjakom.

Neupoštevanje varnostnih navodil ter navodil za montažo in uporabo plinskega žara se šteje kot zloraba. Pridržati se je treba vseh predpisov glede zdravja in varnosti, ki se uporabljajo. Pridržati se je treba vseh drugih območnih in nacionalnih zakonov, ki se uporabljajo. Plinskega žara ni dovoljeno spreminjati. Vsaka opravljena sprememba poveča tveganje poškodbe ali gmotne škode.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa priložena varnostna navodila, napotke, slike in opise. Neupoštevanje varnostni opozoril in navodil lahko povzroči eksplozijo, požar in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

- a) Preverite, ali je med napravo in plinsko kartušo vstavljena tesnilo in je v dobrem stanju, šele nato priklopite plinsko kartušo.
- b) Slika tesnil je v razdelku "Obseg dobave / Oznake sestavnih delov" .
- c) Aparata s poškodovanimi ali izrabljenimi tesnili ne smete uporabljati. Ne uporabljajte aparata, ki ne tesni ali je poškodovan ali če ne deluje pravilno.
- d) Uporabljajte le na prostem
- e) Napravo je treba uporabljati v na ravni površini.
- f) Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini virov toplote, plamena ali iskric, usedlin prahu ali vnetljivih snovi. Ta naprava mora delovati le v varni razdalji do vnetljivih snovi. Upoštevajte stransko varnostno razdaljo najmanj 0,5 m do vseh predmetov in razdaljo najmanj 1 m do predmetov, ki so nad napravo.
- g) Plinske kartuše menjajte le na dobro prezračevanem kraju, najbolje na prostem in daleč od možnih virov vžiga, kot so odprt plamen, vžigalni plamen, električni kuhalniki in tudi daleč od drugih ljudi.
- h) Če iz naprave uhaja plin (vonj po plinu) jo takoj odnesite na prosto, na mesto z dobrim kroženjem zraka, ki je oddaljeno od vnetljivih virov, kjer lahko ugotovite mesto uhajanja plina. Zatesnjenost naprave preverjajte samo na prostem. Mesta uhajanja plina nikoli ne iščite s plamenom, ampak uporabite milnico.



Varnostna navodila za preprečevanje opeklin

- a) **PREVIDNOST:** Dostopni deli so lahko zelo vroči. Otroci naj bodo na varni razdalji od aparata.
- b) Vročih delov plinskega žara se ne dotikajte z golimi prsti.
- c) Za prijemanje plinskega žara uporabljajte toplotno izolirane zaščitne rokavice ali krpo za lonce za prijemanje pripomočkov za kuhanje.
- d) Upoštevajte, da so deli plinskega žara lahko vroči tudi po uporabi.
- e) Na nevarnosti opozorite tudi druge uporabnike.
- f) Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava v celoti ohladi.



Varnostna navodila za delo s kuhalnikom

- a) Pazite na pravilni priklop plinske kartuše.
- b) Med uporabo ne smete premikati plinskega žara.
- c) Delujočega plinskega žara nikoli ne pustite brez nadzora.
- d) Plinsko kartušo zaščitite proti neposrednim sončnim žarkom. Temperatura ne sme prekoračiti 50 °C.

Pred uporabo



OPOZORILO!

Nevarnost zadužitve! Obstaja nevarnost zadužitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

Preverjanje izdelka in obsega dobave

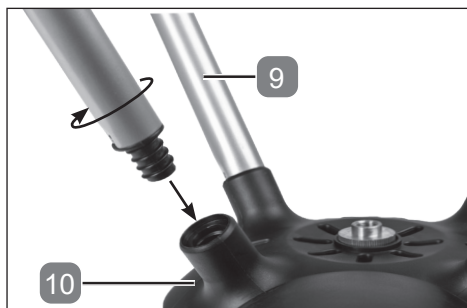
- Plinski žar in opremo vzemite iz embalaže
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali plinski žar oz. oprema nista poškodovana.
- Plinskega žara ne uporabljajte če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na hrbtni strani teh navodil se obrnite se na proizvajalca.



Montaža plinskega žara

Montaža stojala

- Štiri noge stojala **9** vstavite v predvidene odprtine v enoti gorilnika **10** in jih pritrdite z roko z obračanjem v desno do omejila.



Montaža podstavka / posode z vodo

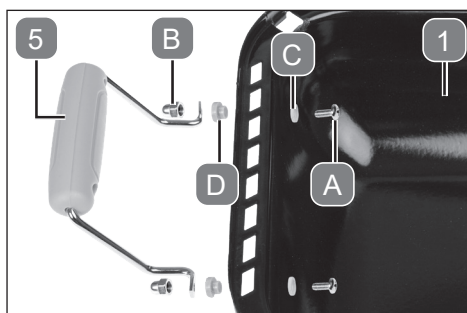
- Podstavek / posodo z vodo **5** dajte v predvidene odprtine na enoti gorilnika, kot je prikazano na sliki in ju pritrdite z ciljnim obračanjem v smeri gibanja urinega kazalca do omejila.



Montaža ročaja

Potrebno orodje:

- izvijač velikosti PH 1,
- vijaki ključ 7 mm
- Ročaje **13** montirajte s priloženimi vijaki **A**, maticami **B** in podložkami **C**, **D** na pokrov, posodo za kuhanje **1**, kot je prikazano na sliki.



Priklop / menjava plinske kartuše

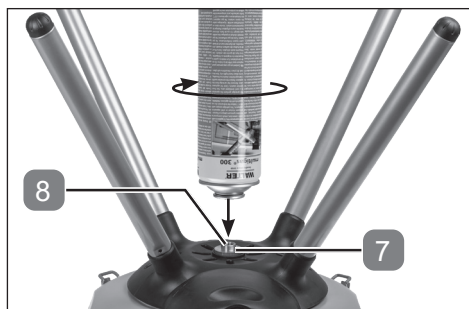
(Plinska kartuša ni priložena)

⚠ OPOZORILO!

To napravo je dovoljeno uporabljati izključno s kartušami tipa WALTER ali ROTHENBERGER INDUSTRIAL „Multigas 300“. Lahko je nevarno, če poskušate priklopiti druge plinske kartuše ali jeklenke s plinom.

Za priklop plinskega žara na plinsko kartušo postopajte na naslednji način:

- Prepričajte se, ali obstaja tesnilo, vgrajeno **8** v ventil naprave **7** in je v dobrem stanju.
- Prepričajte se, ali je regulator plina **6** zaprt.
- Navoja na plinski kartuši in na regulacijskem ventilu sta desna navoja. Z roko privijte novo plinsko kartušo v smeri urinega kazalca v ventil naprave, tako, da povezava dobro tesni. Za to povezovanje ne uporabljajte nobenega orodja!



- Prepričajte se, ali je povezava zatesnjena. Za preverjanje zatesnitosti povezave vbrizgajte med ventilom kartuše in ventilom naprave milnico ali pršilo za preverjanje zatesnitosti. Če nastajajo mehurčki, naprava ne tesni.
- Če iz naprave uhaja plin (vonj po plinu), jo takoj odnesite na prosto na kraj z dobrim kroženjem zraka in brez virov vžiga, kjer lahko ugotovite mesto, kjer uhaja plin in ga zatesnite. Mesta uhajanja plina nikoli ne iščite s plamenom, ampak uporabite posebno pršilo za iskanje mest, kjer pušča ali milnico! Napravo opazujte tako dolgo, dokler se jeklenka ni popolnoma izpraznila.

Za zamenjavo plinske kartuše postopajte na naslednji način:

- Posodo s plinom zamenjajte na prostem in daleč od drugih ljudi.
- Preden boste odvili kartušo se prepričajte, ali je regulator plina **6** zaprt in da je plamen ugasnil.
- Plinsko kartušo odstranite z obračanjem v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Prepričajte se, ali je tesnilo med napravo in plinsko kartušo v dobrem stanju.
- Priklopite novo plinsko kartušo, kot je opisano spodaj.



Priprava delovnega mesta

Ob pripravi in izbiri svojega delovnega mesta upoštevajte naslednje:

- Ta naprava mora delovati le v varni razdalji do vnetljivih snovi; Upoštevajte stransko varnostno razdaljo najmanj 0,5 m do vseh predmetov in razdaljo najmanj 1 m do predmetov, ki so nad napravo.
- Plinski žar postavite na stabilno, ravno, vodoravno in nedrsečo površino na prostem.

Polnjenje podstavka / posode z vodo

- Podstavek / posodo z vodo napolnite z vodo do črtice „MAXI“. Kapljajočo mast bo prestregla voda, to pa ima dve prednosti:
 - nastane manj dima, ker se mast ne bo pregrela ali zgorela;
 - plinski žar lahko po uporabi lažje očistite.

Priprava plinskega žara za uporabo kot plinski kuhalnik

- Držalo posode za kuhanje **4** namestite v predvideno držalo.
- Na držalo posode za kuhanje dajte ponev ali lonec za kuhanje ali tudi obrnjeni pokrov **1** plinskega žara.

Priprava plinskega žara za uporabo kot žar

- Podstavek / posodo z vodo napolnite z vodo tako, kot je opisano zgoraj.
- Držalo posode za kuhanje **4** namestite v predvideno držalo.
- Razdelilnik toplote **3** vstavite v predvidene odprtine držala posode za kuhanje tako, kot je prikazano na sliki.
- Na predvidene odprtine držala posode za kuhanje položite zdaj glede na želeno uporabo ali mrežo za žar **12** ali ploščo za žar oz. peko **2**.



Ploščo za žar in petko **2** lahko uporabljate na obeh straneh. Ena stran je ravna, druga pa ima rebra za odtekanje odvečne masti in za ustvarjanje vzorcev žara.

Uporaba

Vžig in nastavitev gorilnika

NAPOTEK!

V neugodnih razmerah (npr. nizke temperature okolja), lahko zaradi fizikalnih lastnosti tekočega plina upade tlak v kartuši, zaradi tega pa plinski žar ne doseže svoje polne moči. Če je moč plinskega žara premajhna, zamenjajte najmanj eno plinsko kartušo z novo, primerno ogreto kartušo. Ohlajeno kartušo lahko uporabite znova takoj, ko doseže najmanj temperaturo okolice.

Da bi prižgali plinski žar in nastavili plamen, postopajte na naslednji način:

- odprite regulator plina / gumb za vžig Piezo **6** za pribl. 1/2 obrata v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Če je treba, pritisnite regulator plina / gumb za vžig Piezo večkrat, dokler se ne prižge plamen.
- Z obračanjem regulatorja plina / vžigalnega gumba Piezo v smeri (+) plus oz. (-) minus nastavite želeno moč.
- Če je plinski žar mrzel, pretresen ali ga uporabljate z novo kartušo, lahko nastane nepravilen plamen oz. lahko plin izstopa v tekoči fazi. To je normalno in ne pomeni nikakršne napake. Plamen se stabilizira po 2-3 minutah oz. ko se plinski žar ogreje.
- Plinski žar lahko uporabljate kot plinski kuhalnik takoj po vžigu. Za uporabo kot žar, počakajte nekaj minut, dokler mreža za žar **12** oz. plošča za žar in peko **2** ne dosežeta želene temperature.

Konec dela / izklop plinskega kuhalnika

- Regulator plina / vžigalni gumb Piezzo **6** zaprite z obračanjem v smeri gibanja urinega kazalca.
- Počakajte, da plamen ugasne.
- Počakajte, da se plinski žar popolnoma ohladi.
- Pred čiščenjem, shranjevanjem ali transportom odstranite plinsko kartušo.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport



Vzdrževanje

- Plinskega žara skoraj ni treba vzdrževati.
- Redno preverjajte tesnilo **8**.
- Če je zamašen gorilnik, uporabite stisnjen zrak, da bi odstranili vzrok zamašitve.
- V tej napravi ni sestavnih delov, ki bi jih lahko uporabnik lahko zamenjal.
- Ne spreminjajte naprave. Vsaka sprememba na napravi nevarna iz je zato prepovedana.
- V primeru napake v delovanju, naj plinski žar popravijo v specializirani delavnici, ali pa se povežite s proizvajalcem. Naslov je na zadnji strani.

Čiščenje

- Plinski žar očistite po vsaki uporabi.
- Plinski žar in opremo očistite z vlažno krpo in sredstvom za pomivanje. Ne uporabljajte – razen pri mreži za žar **2** – nobenih ostrih sredstev in pripomočkov za čiščenje ali takšnih, ki praskajo. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo. Pazite, da v notranjost gorilnika **11** ne vdre voda.

Shranjevanje in transport

- Če plinskega žara in plinske kartuše ne uporabljate, ju shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Kartušo s plinom zavarujte pred sončnimi žarki in je ne izpostavljajte temperaturi več kot 50 °C.
- Če plinskega žara ne boste uporabljali dalj časa ali ga nameravate transportirati, mora biti plinska kartuša vedno odvita.
- Plinski žar in plinsko kartušo transportirajte tako, da bosta zaščitena zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.
- Obvezno morate upoštevati nacionalne predpise za uporabo, transport in skladiščenje.



Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Plinskega žara ni mogoče prižgati	Regulator plina ni odprt dovolj	Regulator plina obračajte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca
	Plinska kartuša ni pravilno priklopljena	Plinsko kartušo priklopite tako, kot je opisano v poglavju "Priklop / zamenjava plinske kartuše".
	Plinska kartuša je prazna	Zamenjajte plinsko kartušo
	Vžig Piezo je pokvarjen	Plinski žar prižgite s paličnim vžigalnikom in kontaktirajte z našim servisnim oddelkom.
Moč plinskega žara pojema med uporabo.	V neugodnih razmerah (npr. nizke temperature okolja), lahko zaradi fizikalnih lastnosti tekočega plina upade tlak v kartuši	Zamenjajte plinsko kartušo Ohlajeno kartušo lahko uporabite znova takoj, ko doseže najmanj temperaturo okolice.
Plamen ugasne med peko na žaru	Tlak v kartuši s plinom je prenizek	Zamenjajte kartušo s plinom
	Kartuša s plinom je prazna	Zamenjajte kartušo s plinom

Odstranjevanje med odpadke / recikliranje



- **Embalaža:** Embalažo odstranite med odpadke v skladu s tipom materiala ter veljavnimi krajevnimi predpisi.
- **Naprava:** Naprave, ki niso več za uporabo, oddajte za recikliranje v zbiralnici materialov za predelavo. Ne odlagajte je med gospodinjske odpadke.
- **Plinska kartuša:** Plinske kartuše ni mogoče ponovno polniti, ko je porabljene jo je treba strokovno odstraniti med odpadke. Kartušo s plinom je dovoljeno odstraniti med odpadke le, če je popolnoma izpraznjena. Tudi po uporabi je ne prebadajte in sežigajte. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

Dodatne informacije dobite pri pristojnih organih.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

- 
1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
 4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je



Servis

Servis

SI

GMA Elektromechanika, d.o.o.

E-Mail: info@gma.si

Tel.: 00386 1 583 83 04

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija



www.walteronline.com/service





WALTER[®]

Quality since 1919

WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA



Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2021. All rights reserved.